

Brussels, 30 September 2025

10585/25

Interinstitutional File:
2020/0365(COD)

JUR 403	RELEX 796
PROCIV 75	ENER 283
ENV 571	HYBRID 72
JAI 888	TRANS 254
SAN 371	CYBER 179
COSI 122	TELECOM 200
CHIMIE 56	ESPACE 50
ENFOPOL 218	ATO 40
RECH 290	CSC 314
CT 79	ECOFIN 851
DENLEG 27	CODEC 860
COTER 105	

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2022/2557 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2022 on the resilience of critical entities and repealing Council Directive 2008/114/EC
(Official Journal of the European Union L 333 of 27 December 2022)

LANGUAGE concerned: **HU**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

HELYESBÍTÉS

a kritikus szervezetek rezilienciájáról és a 2008/114/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2022. december 14-i (EU) 2022/2557 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 333., 2022. december 27.)

1. A 165. oldalon, a (3) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„... Többet kell tenni annak érdekében is, hogy az ilyen szervezeteket felvértézzék, mert dinamikusan változó a fenyegetettségi helyzet, amely magában foglal változó hibrid és terrorista fenyegetéseket, valamint az infrastruktúra és az ágazatok közötti növekvő kölcsönös függőségeket.. Ezen túlmenően...”,

helyesen:

„...Többet kell tenni annak érdekében is, hogy az ilyen szervezeteket felvértézzék, mert dinamikusan változó a fenyegetettségi helyzet, amely magában foglal változó hibrid és terrorista fenyegetéseket, valamint az infrastruktúra és az ágazatok közötti növekvő kölcsönös függőségeket. Ezen túlmenően...”.

2. A 167. oldalon, a (13) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„... és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok közötti fokozott koordinációhoz, a kiberbiztonsági kockázatokra, a kiberfenyegetésekre és kiberjellegű eseményekre, valamint a nem kiberjellegű kockázatokra, fenyegetésekre és eseményekre vonatkozó információmegosztással és...”,

helyesen:

„...és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok közötti fokozott koordinációhoz, a kiberbiztonsági kockázatokra, a kiberfenyegetésekre és kiberbiztonsági incidensekre, valamint a nem kiberjellegű kockázatokra, fenyegetésekre és eseményekre vonatkozó információmegosztással és ...”.

3. A 168. oldalon, a (20) preambulumbekkezdés első mondatának

szövege:

„Az (EU) 2022/2555 irányelv előírja a digitálisinfrastruktúra-ágazathoz tartozó azon szervezetek számára, amelyek ezen irányelv alapján kritikus szervezetként azonosíthatóak, hogy hozzanak megfelelő és arányos technikai, operatív és szervezeti intézkedéseket a hálózati és információs rendszerek biztonságát fenyegető kockázatok kezelése, valamint a jelentős eseményekre és kiberfenyegetésekre vonatkozó értesítés érdekében.”,

helyesen:

„Az (EU) 2022/2555 irányelv előírja a digitálisinfrastruktúra-ágazathoz tartozó azon szervezetek számára, amelyek ezen irányelv alapján kritikus szervezetként azonosíthatóak, hogy hozzanak megfelelő és arányos technikai, operatív és szervezeti intézkedéseket a hálózati és információs rendszerek biztonságát fenyegető kockázatok kezelése, valamint a jelentős incidensekre és kiberfenyegetésekre vonatkozó értesítés érdekében.”

4. A 170. oldalon, a (24) preambulumbekkezdés első mondatának

szövege:

„Az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságoknak és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságoknak együtt kell működniük és információkat kell cserélniük a kritikus szervezeteket érintő kiberbiztonsági kockázatokkal, kiberfenyegetésekkel és kiberjellegű eseményekkel, valamint a nem kiberjellegű kockázatokkal, fenyegetésekkel és eseményekkel kapcsolatban, továbbá az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságok és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok által hozott releváns intézkedésekkel kapcsolatban.”,

helyesen:

„Az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságoknak és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságoknak együtt kell működniük és információkat kell cserélniük a kritikus szervezeteket érintő kiberbiztonsági kockázatokkal, kiberfenyegetésekkel és kiberbiztonsági incidensekkel, valamint a nem kiberjellegű kockázatokkal, fenyegetésekkel és eseményekkel kapcsolatban, továbbá az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságok és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok által hozott releváns intézkedésekkel kapcsolatban.”

5. A 178. oldalon, a 4. cikk (2) bekezdése g) pontjának

szövege:

„g) az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságok (a továbbiakban: illetékes hatóságok) és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok közötti koordinációt szolgáló szakpolitikai keret a kiberbiztonsági kockázatokra, a kiberfenyegetésekre és kiberjellegű eseményekre, valamint a nem kiberjellegű kockázatokra, fenyegetésekre és eseményekre vonatkozó információmegosztás és a felügyeleti feladatok ellátása céljából;”,

helyesen:

„g) az ezen irányelv szerinti illetékes hatóságok (a továbbiakban: illetékes hatóságok) és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok közötti koordinációt szolgáló szakpolitikai keret a kiberbiztonsági kockázatokra, a kiberfenyegetésekre és kiberbiztonsági incidensekre, valamint a nem kiberjellegű kockázatokra, fenyegetésekre és eseményekre vonatkozó információmegosztás és a felügyeleti feladatok ellátása céljából;”.

6. A 181. oldalon, a 9. cikk (6) bekezdésének

szövege:

„(6) Minden egyes tagállam biztosítja, hogy az ezen irányelv szerinti illetékes hatósága együttműködjön és információt cseréljen az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságokkal a kritikus szervezeteket érintő kiberbiztonsági kockázatokról, kiberfenyegetésekről és kiberjellegű eseményekről, valamint nem kiberjellegű kockázatokról, fenyegetésekről és eseményekről, beleértve az illetékes hatósága és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok által hozott releváns intézkedések tekintetében.”,

helyesen:

„(6) Minden egyes tagállam biztosítja, hogy az ezen irányelv szerinti illetékes hatósága együttműködjön és információt cseréljen az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságokkal a kritikus szervezeteket érintő kiberbiztonsági kockázatokról, kiberfenyegetésekről és kiberbiztonsági incidensekről, valamint nem kiberjellegű kockázatokról, fenyegetésekről és eseményekről, beleértve az illetékes hatósága és az (EU) 2022/2555 irányelv szerinti illetékes hatóságok által hozott releváns intézkedések tekintetében.”
